



**Bon de Commande Alimentation  
Food Hamper Order  
Bestellung von Grundnahrungsmitteln  
Lista de Provisión  
Lista de Provisões**



Au départ d'Amieira (Portugal), le supermarché le plus proche est à Portel (18 km). Si vous le souhaitez, vous pouvez passer votre commande de provisions, et nous la retourner par fax au : (351) 266.611.063 – ou par email : [geral@amieiramarina.com](mailto:geral@amieiramarina.com) >> le panier de provision vous attendra à votre arrivée à bord du bateau.



Departure from Amieira (Portugal), the nearest supermarket is situated in Portel (18 km). If you need, you can ask for our food hamper order : fulfil and return the following formular to us, by fax (351) 266.611.063 or email [geral@amieiramarina.com](mailto:geral@amieiramarina.com) >> the food will be in your boat at your arrival.



Abfahrt von Amieira (Portugal), der nächste Supermarkt von der Basis ist in Portel (18km entfernt). Wenn Sie vorab gerne Lebensmittel und Getränke bestellen möchten, füllen Sie bitte das Bestellformular aus und faxen es an (351) 266.611.063 oder senden Sie das Formular an [geral@amieiramarina.com](mailto:geral@amieiramarina.com). Die Lebensmittel und Getränke finden Sie dann auf Ihrem Hausboot vor Ort vor.



Cuando salgan de Amieria (Portugal), el supermercado más cercano está situado en Portel (18 kms). Si necesita, puede preguntarnos por nuestro formulario de pedido, rellenarlo y mandarnoslo a nuestro fax (351) 266.611.063 o al email [geral@amieiramarina.com](mailto:geral@amieiramarina.com) >> la comida estará en el bote cuando llegue.



Partindo da Amieira Marina, o supermercado mais próximo é em Portel a 18 Km. Se julgar conveniente, poderá enviar-nos a sua ordem de compra de bens alimentares e artigos vários, fazendo-nos chegar a mesma por fax: (351) 266.611.063 - ou por e-mail: [geral@amieiramarina.com](mailto:geral@amieiramarina.com). Os bens encomendados, estarão à sua espera a bordo do barco.

.....  
NOM DU CLIENT/CLIENT NAME/KUNDENNAME/NOME DO CLIENTE:.....

BATEAU LOUE/BOAT BOOKED/GEBUCHTES BOOT/BARCO ALUGADO: .....

DATES DE CROISIERE/DATES OF CRUISE/ABFAHRTSDATUM/DATAS DO CRUZEIRO: .....

.....

Je soussigné(e), autorise la Société NAUTIALQUEVA à préparer la liste de provision ci-dessous que je réglerai à mon arrivée sur la base – Amieira Marina.

I, the undersigned, authorize the Company NAUTIALQUEVA to prepare the food hamper order below, that I will pay at the departure base – Amieira Marina.

Hiermit bestätige ich, dass ich der Fa. NAUTIALQUEVA erlaube, folgende Bestellung von Grundnahrungsmitteln vorzubereiten, die ich bei meiner Ankunft an der Basis bezahlen werde – Amieira Marina.

Yo, el que suscribe, autoriza la Compañía NAUTIALQUEVA a preparar la Lista de Provisión notada a bajo, que pagaré en la base de salida – Amieira Marina.

Eu abaixo-assinado, autorizo a empresa Nautialqueva a preparar a lista de compras anexa, que pagarei à minha chegada à base de saída – Amieira Marina

Fait à / Place / Ort : ..... Le / Date / Datum / El : .....

Signature / Unterschrift / Firma : .....

.....

<b>Produtos</b> 	<b>Produits</b> 	<b>Products</b> 	<b>Produkte</b> 	<b>Productos</b> 	<b>Preço unitário</b> <b>Prix unitaire</b> <b>Einzelpreis</b> <b>Unit price</b> <b>Precio unitario</b>	<b>Quantidade</b> <b>Quantité</b> <b>Quantity</b> <b>Anzahl</b> <b>Cantidad</b>	<b>Total</b> <b>Gesamt</b>
Arroz (1Kg)	Riz (1Kg)	Rice (1Kg)	Reis (1Kg)	Arroz (1kg)	2.10 €		
Esparguete (500g)	Spaghetti (500g)	Spaghetti (500g)	Spaghetti (500g)	Espagueti (500g)	2.80 €		
Lasanha (500g)	Lasagne (500g)	Lasagne (500g)	Lasagne (500g)	Lasaña (500g)	2.60€		
Macarrão (500g)	Macaroni (500g)	Macaroni (500g)	Makkaroni (500g)	Macarrones (500g)	1.50€		
Queijo Parmesão (150g)	Fromage Parmesan (150g)	Parmesan Cheese (150g)	Parmesankäse (150g)	Queso parmesano (150g)	10.00€		
Batatas (1kg)	Pommes de terre (1Kg)	Potatoes (1Kg)	Kartoffeln (1kg)	Patatas (1kg)	2.10€		
Batatas Fritas (200g)	Frites (200g)	Crisps (200g)	Pommes (200g)	Patatas fritas (200g)	2.00€		
Pão de forma (600g)	Pain de mie (600g)	Loaf of Bread (600g)	Toast-Brot (600g)	Pan sandwich (600g)	3.50€		
Bolachas (800g)	Biscuits (800g)	Biscuits (800g)	Kekse (800g)	Galletas (800g)	3.00€		
Bolachas choc. Oreos (176g)	Biscuits chocol. (176g)	Chocolate Biscuits (176g)	Schokoladenkek (176g)	Galletas chocolate (176g)	3.00€		
Açúcar (1Kg)	Sucre (1Kg)	Sugar (1Kg)	Zucker (1Kg)	Azucar (1kg)	2.00€		
Adoçante (100 unidades)	Edulcorant (100 unités)	Artif. Sweetener (100 portions)	Süßstoff (100 Stück)	Sacarina (100 unidades)	2.00€		
Chocolate em pó (400g)	Chocolat tartiner (400g)	Chocolate Spread (400g)	Nougatcreme (400g)	Chocolate polvo (400g)	5.10€		
Café solúvel (100g)	Café instantané (100g)	Instant Coffe (100g)	Instant Kaffee (100g)	Café soluble (100g)	3.80€		
Descafeinado (100g)	Café décaféiné (100g)	Decaffeinate d Coffe (100g)	Entkoffinierte r Kaffee (100g)	Descafeinado (100g)	3.80€		
Chá (10 unid.)	Thé (10 unités)	Tea (10 port.)	Tee (10 Beutel)	Té (10 Unid.)	1.50€		
Leite (1litro)	Lait (1 litre)	Mile (1 Litre)	Milch (1Liter)	Leche (1 litro)	1.10€		
Corn Flakes (375g)	Corn Flakes (375g)	Corn Flakes (375g)	Cornflakes (375g)	Cereales (375g)	3.00€		
Manteiga (125g)	Beurre (125g)	Butter (125g)	Butter (125g)	Mantequilla (125g)	2.50€		
Queijo (200g)	Fromage (200g)	Cheese (200g)	Käse (200g)	Queso (200g)	3.50€		
Camembert (250g)	Camembert (250g)	Camembert (250g)	Camembert (250g)	Camembert (250g)	4.60€		
Flamengo (600g)	Gouda (600 g)	Gouda (600g)	Gouda (600g)	Gouda (600g)	7.00€		
Iogurtes naturais (4x125g)	Yaourt nature (4x125g)	Natural Yoghurt (4x125g)	Naturjoghurt (4x125g)	Yogourt natural (4x125g)	3.00€		
Iogurtes fruta (8x125g)	Yaourt fruits (8x125g)	Fruit Yoghurt (8x125g)	Fruchtjoghurt (8x125g)	Yogourt frutas (8x125g)	4.00€		
Compotas (345g)	Compote (345g)	Jam (345g)	Fruchtkompo tt (345g)	Compota (345g)	3.80€		
Marmelada (900g)	Marmelade (900g)	Marmalade (900g)	Konfitüre (900g)	Mermelada (900g)	3.00€		
Fiambre (200g)	Jambon Cuit (200g)	Cooked Ham (200g)	Aufschnitt (200g)	Jamón dulce (200g)	2.70€		
Bacon (200g)	Bacon (200g)	Bacon (200g)	Speck (200g))	Bacon (200g)	4.10€		
Presunto (100g)	Jambon (100g)	Ham (100g)	Schinken (100g)	Jamón (100g)	5.80€		

<b>Produtos</b> 	<b>Produits</b> 	<b>Products</b> 	<b>Produkte</b> 	<b>Productos</b> 	<b>Preço unitário</b> <b>Prix unitaire</b> <b>Einzelpreis</b> <b>Unit price</b> <b>Precio unitario</b>	<b>Quantidade</b> <b>Quantité</b> <b>Quantity</b> <b>Anzahl</b> <b>Cantidad</b>	<b>Total</b> <b>Gesamt</b>
Salsicha Frankfurt (10 unidades)	Saucisse de Francfort (10 unités)	Frankfurters (10 unity))	Frankfurter Würstchen (10 Stück)	Salchichas de frankfurt (10 unidades)	3.00€		
Farinha (1Kg)	Farine (1 Kg)	Flour (1kg)	Mehl (1 Kg)	Harina (1kg)	1.30€		
Sopa instantânea (88g)	Soupe instantané (88g)	Instant Soup (88g)	Instant-Suppe (88g)	Sopa instantânea (88g)	1.60€		
Cogumelos (355g)	Champignons (355g)	Mushrooms (355g)	Champignons (355g)	Champiñones (355g)	2.30€		
Ovos (6 unidades)	Oeufs (6 unités)	Eggs (Half Dozen)	Eier (6 Stück)	Huevos (6 unidades)	1.70€		
Água (5 litros)	Eau minérale (5 litres)	Mineral Water (5 lit.)	Wasser (5 Liter)	Agua mineral (5 litros)	1.50€		
Sumo de laranja (1 litro)	Jus d'orange (1 litre)	Orange Juice (1 litre)	Orangensaft (1 Liter)	Zumo de naranja (1 litro)	1.60€		
Sumo de maçã (1 litro)	Jus de pomme (1 litre)	Apple Juice (1 litre)	Apfelsaft (1 Liter)	Zumo de manzana (1 litro)	1.80€		
Coca cola (1.5 litros)	Coca cola (1.5 litres)	Coca Cola (1.5 litres)	Coca Cola (1.5 Liter)	Coca cola (1.5 litros)	2.40€		
Seven-up (1.5 litros)	Seven-up (1.5 litres)	Seven-up (1.5 litres)	Seven-up (1.5 Liter)	Seven-up (1.5 litros)	2.40€		
Vinha d'Ervideira Vinho tinto (75 cl)	Vinha d'Ervideira Vin rouge (75cl)	Vinha d'Ervideira Red Wine (75cl)	Vinha d'Ervideira Rotwein (75 cl)	Vinha d'Ervideira Vino tinto (75cl)	8.90€		
Vinha d'Ervideira Vinho tinto (37.5cl)	Vinha d'Ervideira Vin Rouge (37.5cl)	Vinha d'Ervideira Red Wine (37.5cl)	Vinha d'Ervideira Rotwein (37.5cl)	Vinha d'Ervideira Vino tinto (37.5cl)	5.80€		
Vinha d'Ervideira Vinho branco (75cl)	Vinha d'Ervideira Vin blanc (75cl)	Vinha d'Ervideira White Wine (75cl)	Vinha d'Ervideira Weißwein (75 cl)	Vinha d'Ervideira Vino blanco (75cl)	8.40€		
Vinha d'Ervideira Vinho branco (37.5cl)	Vinha d'Ervideira Vin Blanc (37.5cl)	Vinha d'Ervideira White Wine (37.5cl)	Vinha d'Ervideira Weißwein (37.5cl)	Vinha d'Ervideira Vino blanco (37.5cl)	4.70€		
Vinha d'Ervideira Vinho rosé (75cl)	Vinha d'Ervideira Vin rosé (75cl)	Vinha d'Ervideira Rosé Wine (75cl)	Vinha d'Ervideira Roséwein (75 cl)	Vinha d'Ervideira Vino rosé (75cl)	8.40€		
Vinha d'Ervideira Espumante (75 cl)	Vinha d'Ervideira Champagne (75cl)	Vinha d'Ervideira Champagne (75cl)	Vinha d'Ervideira Sekt (75 cl)	Vinha d'Ervideira Cava (75cl)	8.40€		
Cerveja (6x33cl)	Bière (6x33cl)	Beer (6x33cl)	Bier (6x33cl)	Cerveza (6x33cl)	9.00€		
Cebolas (1Kg)	Oignon (1Kg)	Onions (1Kg)	Zwiebel (1Kg)	Cebollas (1kg)	1.90€		
Tomates (1kg)	Tomate (1Kg)	Tomatoes (1Kg)	Tomaten (1kg)	Tomates (1kg)	2.90€		
Cenouras (1kg)	Carotte (1Kg)	Carrots (1Kg)	Karotten (1kg)	Zanahorias (1kg)	1.20€		
Limões (1Hg)	Citron (1Kg)	Lemons (1Kg)	Zitronen (1kg)	Limones (1kg)	3.70€		
Alhos (250g)	Ail (250g)	Garlic (250g)	Knoblauch (250g)	Ajos (250g)	2.70€		
Azeite (75cl)	Huile d'olive (75cl)	Olive Oil (75cl)	Öl (75cl)	Aceite de oliva (75cl)	7.10€		
Óleo (1litro)	Huile d'arachide (1litre)	Peanut Oil (1 litre)	Öl (1Liter)	Aceite de girasol (1 litro)	3.10€		
Vinagre (500ml)	Vinaigre (500ml)	Vinegar (500ml)	Essige (500ml)	Vinagre (500ml)	2.50€		
Pimenta (38g)	Poivre (38g)	Pepper (38g)	Pfeffer (38g)	Pimienta (38g)	2.80€		
Sal (1kg)	Sel (1kg)	Salt (1Kg)	Salz(1kg)	Sal (1kg)	1.00€		
Maionese (225ml)	Mayonnaise (225ml)	Mayonnaise (225ml)	Majonaise (225ml)	Mayonesa (225ml)	2.60€		

<b>Produtos</b> 	<b>Produits</b> 	<b>Products</b> 	<b>Produkte</b> 	<b>Productos</b> 	<b>Preço unitário</b> <b>Prix unitaire</b> <b>Einzelpreis</b> <b>Unit price</b> <b>Precio unitario</b>	<b>Quantidade</b> <b>Quantité</b> <b>Quantity</b> <b>Anzahl</b> <b>Cantidad</b>	<b>Total</b> <b>Gesamt</b>
Mostarda (225ml)	Moutarde (225ml)	Mustard (225ml)	Senf (225ml)	Mostaza (225ml)	2.50€		
Ketchup (225ml)	Ketchup (225ml)	Ketchup (225ml)	Ketchup (225ml)	Ketchup (225ml)	3.00€		
Polpa de tomate (500ml)	Pulpe de tomates (500ml)	Tomato Puree (500ml)	Geschälte Tomaten (500ml)	Salsa de tomate (500ml)	1.50€		
Atum enlatado (120g)	Thon (120g)	Tinned Tuna (120g)	Thunfisch (120g)	Atún en lata (120g)	1.90€		
Sardinhas enlatadas (125g)	Sardines (125g)	Sardines (125g)	Sardinen (125g)	Sardinas en lata (125g)	2.00€		
Salmão fumado (100g)	Saumon fumé (100g)	Smoked Salmon (100g)	Geräucherter Lachs (100g)	Salmón ahumado (100g)	8.00€		
Laranjas (1kg)	Orange (1kg)	Oranges (1Kg)	Orangen (1kg)	Naranjas (1kg)	2.30€		
Maçãs (1kg)	Pomme (1kg)	Apples (1Kg)	Äpfel (1kg)	Manzanas (1kg)	2.90€		
Peras (1kg)	Poire (1kg)	Pears (1Kg)	Birnen (1kg)	Peras (1kg)	2.90€		
Kiwi (1kg)	Kiwi (1kg)	Kiwi fruit (1Kg)	Kiwi (1kg)	Kiwis (1kg)	4.20€		
Banana (1kg)	Banane (1kg)	Bananas (1Kg)	Bananen (1kg)	Plátanos (1kg)	2.30€		
Fósforos (pack4)	Allumettes (pack4)	Matches (4 Pack)	Streichhölzer (4er Pack)	Cerillas (Pack4)	1.30€		
Rolos de cozinha (4 unidades)	Sopalin (4 unités)	Kitchen Paper Towels (4 rolls)	Haushaltsrollen (4 Stück)	Pápel de cocina (4 unidades)	4.00€		
Guardanapos (100 unidades)	Serviettes (100 unités)	Napkins (100 units)	Papierservietten (100 Stück)	Servilletas de pápel (100 unid.)	1.30€		
Papel higiénico (12 rolos)	Papier hygiénique (12 unités)	Toilet Paper (12 rolls)	Klopapier (12 Rollen)	Pápel higiénico (12 rolos)	4.60€		
Sacos do lixo (15 unidades)	Sac poubelle (15 unités)	Rubbish bags (15 units))	Müllbeutel (15 Stück)	Bolsas de basura (15 unid.)	2.80€		
Detergente para a roupa (600g)	Lessive (600g)	Washing Powder (600g)	Waschpulver (600g)	Detergente para roupa (600g)	2.30€		
Molas de roupa (12 unidades)	Pinces à linge (12)	Clothes Pegs (12)	Wäscheklammern (12 Stück)	Pinzas para tender (12 unidades)	1.30€		
Lenços de papel (6 unidades)	Mouchoir (6 unités)	Handkerchiefs (6 unid.)	Taschentücher (6 Packungen)	Pañuelos (6 unidades)	3.00€		
Detergente para a louça (950ml)	Détergent vaisselle (950ml)	Washing Up Liquid (950ml)	Geschirrspülmittel (950 ml)	Detergente para vajilla (950 ml)	3.00€		
Palitos (500 unidades)	Cure-dent (500 unités)	Toothpicks (500 units))	Zahnstocher (500 Stück)	Mondadientes (500 unidades)	1.90€		
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>Gesamt</b>	<b>Total</b>			